

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

Система стандартов безопасности труда

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Occupational safety standards system. Terms and definitions

ОКСТУ 0012

Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 30 сентября 1980 г. № 4954 дата введения установлена 01.01.82

* Переиздание (сентябрь 1990 г.) с Изменением № 1, утвержденным в ноябре 1990 г. (ИУС 2—91)

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения основных понятий в области безопасности труда.

Термины, устанавливаемые настоящим стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применять термины — синонимы стандартизованного термина запрещается.

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных их краткие формы, которые допускается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

Определения, приведенные в стандарте, можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятий. Стандарт соответствует СТ СЭВ 1084—78 (см. приложение).

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (*D*), английском (*E*) и французском (*F*) языках.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым.

Термин	Определение
1. Условия труда D. Arbeitsveihältnisse E. Working conditions F. Conditions du travail	По ГОСТ 19605-74
2. Опасный производственный фактор Опасный фактор D. Arbeitsbedingter Unfallfaktor E. Occupational risk F. Risque professionnel	Производственный фактор, воздействие которого на работающего в определенных условиях приводит к травме, острому отравлению или другому внезапному резкому ухудшению здоровья, или смерти
3. Вредный производственный фактор Вредный фактор D. Pathogener Arbeitsfaktor	Производственный фактор, воздействие которого на работающего в определенных условиях может привести к заболеванию, снижению работоспособности и (или)отрицательному влиянию на здоровье потомства

<p>E. Harmful factor F. Facteur industriel nocif</p>	
<p>4. Безопасные условия труда</p>	<p>Примечание. В зависимости от количественной характеристики (уровня, концентрации и др.) и продолжительности воздействия вредный производственный фактор может стать опасным</p>
<p>Безопасность труда D. Gefahrenlose Arbeitsverhältnisse E. Safety working conditions F. Conditions de sécurité du travail</p>	<p>Состояние условий труда, при которых воздействие на работающего опасных и вредных производственных факторов исключено или воздействие вредных производственных факторов не превышает предельно допустимых значений</p>
<p>5. Требования безопасности труда</p>	<p>Требования, установленные законодательными актами, нормативно-техническими и проектными документами, правилами и инструкциями, выполнение которых обеспечивает безопасные условия труда и регламентирует поведение работающего</p>
<p>Требования безопасности D. Forderungen der Arbeitssicherheit E. Safety code F. Code de sécurité</p>	<p>Система организационных мероприятий, технических средств и методов, предотвращающих воздействие на работающих опасных производственных факторов</p>
<p>6. Техника безопасности</p>	<p>Система организационных, санитарно-гигиенических мероприятий, технических средств и методов, предотвращающих или уменьшающих воздействие на работающих вредных производственных факторов до значений, не превышающих допустимые</p>
<p>D. Unfallschutz E. Safety (laws) F. Mesures de sécurité</p>	<p>Система законодательных актов, а также предупредительных и регламентирующих социально-экономических, организационных, технических, санитарно-гигиенических и лечебно-профилактических мероприятий, средств и методов, направленных на обеспечение безопасных условий труда</p>
<p>7. Производственная санитария</p>	<p>Система организационных, санитарно-гигиенических мероприятий, технических средств и методов, предотвращающих или уменьшающих воздействие на работающих вредных производственных факторов до значений, не превышающих допустимые</p>
<p>D. Technische Arbeitshygiene E. Occupational sanitation F. Hygiene du travail</p>	<p>Система организационных, санитарно-гигиенических мероприятий, технических средств и методов, предотвращающих или уменьшающих воздействие на работающих вредных производственных факторов до значений, не превышающих допустимые</p>
<p>8. Охрана труда</p>	<p>Система законодательных актов, а также предупредительных и регламентирующих социально-экономических, организационных, технических, санитарно-гигиенических и лечебно-профилактических мероприятий, средств и методов, направленных на обеспечение безопасных условий труда</p>
<p>D. Arbeitsschutz E. Protection of labour F. Protection du travail</p>	<p>Система организационных, санитарно-гигиенических мероприятий, технических средств и методов, предотвращающих или уменьшающих воздействие на работающих вредных производственных факторов до значений, не превышающих допустимые</p>
<p>9. (Исключен, Изм. № 1).</p>	
<p>10. Опасная зона</p>	<p>Пространство, в котором возможно воздействие на работающего опасного и (или) вредного производственных факторов</p>
<p>D. Gefährdungsbereich E. Dangerous zone F. Zone dangereuse</p>	<p>Пространство, в котором возможно воздействие на работающего опасного и (или) вредного производственных факторов</p>
<p>11. Безопасность производственного оборудования</p>	<p>Свойство производственного оборудования соответствовать требованиям безопасности труда при монтаже (демонтаже) и эксплуатации в условиях, установленных нормативно-технической документацией</p>
<p>D. Sicherheit der Arbeitsmittel E. Safety of the industrial equipment F. Sécurité de l'équipement industriel</p>	<p>Свойство производственного оборудования соответствовать требованиям безопасности труда при монтаже (демонтаже) и эксплуатации в условиях, установленных нормативно-технической документацией</p>
<p>12. Безопасность производственного процесса</p>	<p>Свойство производственного процесса соответствовать требованиям безопасности труда при проведении его в условиях, установленных нормативно-технической документацией</p>
<p>D. Sicherheit des Arbeitsverfahrens E. Safety of the process of production F. Sécurité de la fabrication</p>	<p>Свойство производственного процесса соответствовать требованиям безопасности труда при проведении его в условиях, установленных нормативно-технической документацией</p>
<p>13. Средство защиты работающего</p>	<p>Средство, предназначенное для предотвращения или уменьшения воздействия на работающего опасных и (или) вредных производственных факторов</p>
<p>Средство защиты D. Arbeitsschutztechnik E. Protective equipment F. Moyen de protection (dans l'industrie)</p>	<p>Средство, предназначенное для предотвращения или уменьшения воздействия на работающего опасных и (или) вредных производственных факторов</p>
<p>14. Средство индивидуальной защиты работающего</p>	<p>Средство защиты, надеваемое на тело человека или его части или используемое им</p>
<p>D. Individuelles Schutzmittel E. Personal protective equipment</p>	<p>Средство защиты, надеваемое на тело человека или его части или используемое им</p>

F. Moyen de protection individuelle	
15. Средство коллективной защиты работающего	Средство защиты, конструктивно и (или) функционально связанное с производственным оборудованием, производственным процессом, производственным помещением (зданием) или производственной площадкой
D. Kollektives Schutzmittel	
E. Collective protective equipment	
F. Moyen de protection collective	
16. Несчастный случай на производстве	Случай на производстве, в результате которого произошло воздействие на работающего опасного производственного фактора
Несчастный случай	
D. Arbeitsunfall	
E. Occupational accident	
F. Accident du travail	
16а. Профессиональное заболевание	Примечание. Порядок расследования и учета несчастных случаев на производстве устанавливают в соответствии с «Положением о расследовании и учете несчастных случаев на производстве», утвержденным постановлением Президиума ВЦСПС от 20.05.66.
D. Berufskrankheit	Хроническое или острое заболевание работающего, являющееся результатом воздействия вредного производственного фактора
E. Professional diseases	
F. Maladie professionnelle	
17. Безопасное расстояние	Наименьшее расстояние между человеком и источником опасного и вредного производственного фактора, при котором человек находится вне опасной зоны
D. Sicherheitsabstand	
E. Safe distance	
F. Distance de sécurité	
18—21. (Исключены, Изм. № 1).	
22. Знак безопасности	Знак, предназначенный для предупреждения человека о возможной опасности, запрещении или предписании определенных действий, а также для информации о расположении объектов, использование которых связано с исключением или снижением последствий воздействия опасных и (или) вредных производственных факторов
D. Sicherheitszeichen	
E. Safety symbol and sign	
F. Signaux de sécurité	
23. Цвет безопасности	Цвет, предназначенный для привлечения внимания человека к отдельным элементам производственного оборудования и (или) строительной конструкции, которые могут являться источниками опасных и (или) вредных производственных факторов, средствам пожаротушения и знаку безопасности
D. Sicherheitsfarben	
E. Safety colour	
F. Couleur de sécurité	
24. Предельно допустимое значение вредного производственного фактора	Предельное значение величины вредного производственного фактора, воздействие которого при ежедневной регламентированной продолжительности в течение всего трудового стажа не приводит к снижению работоспособности и заболеванию как в период трудовой деятельности, так и к заболеванию в последующий период жизни, а также не оказывает неблагоприятного влияния на здоровье потомства
D. Maximal zulässige Einwirkungsgröße des pathogener Arbeitsfaktor	
E. Asseptable limit of safety factor	
F. Niveau limite du facteur sécurité	

(Измененная редакция, Изм. № 1).

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Безопасность производственного оборудования	11
Безопасность производственного процесса	12
Безопасность труда	4
Заболевание профессиональное	16а
Знак безопасности	22
Знаки безопасности	22
Значение предельно допустимое вредного производственного фактора	24
Зона опасная	10

Охрана труда	8
Расстояние безопасное	17
Санитария производственная	7
Случай несчастный	16
Случай несчастный на производстве	16
Средство защиты	13
Средство защиты работающего	13
Средство индивидуальной защиты работающего	14
Средство коллективной защиты работающего	15
Техника безопасности	6
Требования безопасности	5
Требования безопасности труда	5
Условия труда	1
Условия труда безопасные	4
Фактор вредный	3
Фактор опасный	2
Фактор производственный вредный	3
Фактор производственный опасный	2
Цвет безопасности	23
(Измененная редакция, Изм. № 1).	

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Arbeitsbedingter Unfallfaktor	2
Arbeitsschutz	8
Arbeitsschutztechnik	13
Arbeitsunfall	16
Arbeitsverhältnisse	1
Berufskrankheit	16 a
Forderungen der Arbeitssicherheit	5
Gefährdungsbereich	10
Gefahrenlose Arbeitsverhältnisse	4
Individuelles Schutzmittel	14
Kollektives Schutzmittel	15
Maximal zulässige Einwirkungsgröße des pathogener Arbeitsfactor	24
Pathogener Arbeitsfaktor	3
Sicherheit der Arbeitsmittels	11
Sicherheit des Arbeitsverfahrens	12
Sicherheitsabstand	17
Sicherheitsfarben	23
Sicherheitszeichen	22
Technische Arbeitshygiene	7
Unfallschutz	6
(Измененная редакция, Изм. № 1).	

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Asseptable limit of safety factor	24
Collective protective equipment	15
Dangerous zone	10
Harmful factor	3
Occupational accident	16
Occupational risk	2
Occupational sanitation	7
Personal protective equipment	14
Professional diseases	16a
Protection of labour	8
Protective equipment	13

Safe distance	17
Safety code	5
Safety colour	23
Safety (laws)	6
Safety of the industrial equipment	11
Safety of the process of production	12
Safety symbol and sign	22
Safety working conditions	4
Working conditions	1

(Измененная редакция, Изм. № 1).

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Accident du travail	16
Code de sécurité	5
Conditions du travail	1
Conditions de sécurité du travail	4
Couleur de sécurité	23
Distance de sécurité	17
Facteur industriel nocif	3
Hygiene du travail	7
Maladie professionnelle	16a
Mesures de sécurité	6
Moyen de protection (dans l'industrie)	13
Moyen de protection collective	15
Moyen de protection individuelle	14
Protection du travail	8
Risque professionnel	2
Sécurité de la fabrication	12
Sécurité de l'équipement industriel	11
Signaux de sécurité	22
Zone dangereuse	10

(Измененная редакция, Изм. № 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ
Справочное

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ О СООТВЕТСТВИИ ГОСТ 12.0.002-80 И СТ СЭВ 1084-78

Термин 2 и определение ГОСТ 12.0.002—80 соответствуют термину 4 и определению СТ СЭВ 1084—78.

Термин 3 и определение соответствуют термину 5 и определению.

Термин 4 и определение соответствуют термину 2 и определению.

Термин 5 и определение соответствуют термину 3 и определению.

Термин 6 и определение соответствуют термину 8 и определению.

Термин 7 и определение соответствуют термину 9 и определению.

Термин 8 и определение соответствуют термину 1 и определению.

Термин 11 и определение соответствуют термину б и определению.

Термин 12 и определение соответствуют термину 7 и определению.

Термин 13 и определение соответствуют термину 10 и определению.

В СТ СЭВ 1084—78 краткие формы терминов отсутствуют.

Эквиваленты терминов на болгарском, венгерском, немецком, польском и чешском языках приведены в информационном приложении СТ СЭВ 1084—78.